

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 6. juli 2017 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliame

sul.nr. K 064/17

(Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsoq sul.nr. QAA-QAA-KS-0009-2016) Unnerluussisussaataasut
(J.nr. 5518-97377-00089-14)
illuatungeralugu
U
Inuusok [...]
(advokat [...], Nuuk
j.nr. 14074)

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusumi eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsoq ulloq 26. august 2016. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq U pinerluttulerinemri inatsisip § 84-ianik aamma § 79-ianik, kanngutsaatsuliorfiginninneq aamma ukiukitsumut tiinganeq kiisalu pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik, nakuuserneq marloriarluni, unioqqutitsinermut pisuusutut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarsimavoq qaammatini marlunni inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluutigineqartumit eqqartuussisuuneqarfimmut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq uppersaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut eqqartuussisuuneqarfimmi suliarineqarpoq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaatitaasunit piumasaqaatigineqarpoq pisimasoq 1-imi pinerluttulerinermi inatsisip § 79-ianik, ukiukitsumut tiinganeq, unioqqutitsinermut pinngitsuutitsisoqassasoq aamma pisimasoq 1-imi pinerluttulerinermi inatsisip § 84-ianik, kanngut-saatsuliorfiginnineq, unioqqutitsinermut tunngatillugu atuuttussanngortitsisoqassasoq kiisalu pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik, nakuuserneq, unioqqutitsinernut marlunnut tunngatillugu atuuttussanngortitsisoqassasoq.

Aammattaq piumasaqaatigineqarpoq kr. 10.000-inik I1-imut mitaanermut taarsiissute-qartoqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pisimasoq 1-imi pinngitsuutitsisoqassasoq, tamatumalu saniatigut sakkukillisaasoqassasoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Suliaq eqqartuussisuuneqarfimmi tiguneqarpoq 3. februar 2017.

Inuttut atukkat

U ilassutitut nassuiaavoq, qaleralinniarneq inuutissarsiutigalugu. Maannakkorpiaq qaleralin-nik tunisisoqarsinnaangilaq, taamaattumik suliffissarsiortuuvoq. Ukiortaap missaani aap-pareeqqilerput. Meeraqarfigaa.

Nassuiaatit

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput U ilisimannittullu I1 aamma I2.

U ilassutitut nassuiaavoq, I2 2013-imi najugaqatigisimallugu aamma I1 ilaannikkut unnuit ataasiakkaarlugit tukkullattaartarsimasoq. Akulikitsumik tukkusangilaq, kisianni pulaaku-lasarpog. I2-ip nammineq meeqqani najortigaa tamatumalu saniatigut aamma marluullutik meerartik najortigaa. I1 kisimeeqatiginikuunngisaannarpaa. Taanna tukkugaangami qatan-ngutini meeqqallu sinittarfimmi sineqatigisarpai. Unnerluutigineqartoq nammineq inimi sinit-

tarpoq aamma I1 itersannngisaannarnikuuaa. Ilaannikkut sinittarfimmut matu ammartarpaa, it-erniassammata. I2-ip qatanngutini itersartarpaa. I2-ip ineeqqamiit aninerata kingorna I1 ilaannikkut sinileqqittarpoq, taavalu unnerluutigineqartoq isersinnaasarpoq itersarlugulu, siniffiup killinganut nikuilluni oqarfigalugu makissasoq. Attunngilaa. Imaasinnaavoq qipik nusunnikuugaa, kisianni attornikuunngilaa. Attortoorsimasinnaavaa, ernini siniffimmiittoq tiguniaraangamiuk, kisianni piaaraluni attornikuunngisaannarpaa.

Nakuusernerit marluk taakku sangianneranik immaqa pissuteqarput. Pisimasoq 2-mi isimmit-sinerit immaqa 4-5-iupput. Qulit ataalluguupput. Taassuma qitornaa inimiippoq. Marluullutik meerartik sumiinersoq eqqaamangilaa. Politiinut 2. januar 2015-imi nassuiaatigisimsami-nik, atuarsimasaminik atsiorsimasaminillu, sanilliuussivigineqarpoq, tassani nassuiaasimalluni taanna isimmissartillugu marluullutik meerartik tigummisimallugu, tamanna pillugu nas-suiaavoq taamatut nassuiaanikuulluni, kisianni taamatut pisoqarnersoq eqqaamanagu. Pisi-masoq 3-mi marluullutik meeraat najuuppoq.

I2 ilassutitut nassuiaavoq, nalullugu qatanngutini unnerluutigineqartup ilagisimaneraa. Eqqaamangilaa I1-ip oqarfiginikuuneraani. I1 tukkugaangami sinittarfimmi natermi sinittar-poq. Nammineq meeqqami aappaa siniffimmi sineqatigisarpaa meeqqallu aappaa sinif-feeqqami sinittarpoq. Tupiginikuuaa ullut ilaanni I1 tukkusooq unnerluutigineqartoq sinittar-fimmi sinilluni quiartorami akunnerit arlallit tassaniittoq, kingornalu innaqqittoq. Qa-tanngutaa ineeqqamiippoq, anartarfimmukassagunilu taanna sanequttussaavaa. Nammineq taanna anartarfiliarmat sinilersimavoq siniffimmullu utertinnagu piffissaq sivisooq inger-lavoq. Ilisimannittup I1 itersartarpaa. Ullaaq taanna itersaramiuk qatanngutaa oqarpoq sini-leqqammerluni itersarneqarluni. Eqqaamangilaa qatanngutini unnerluutigineqartup ilaan-nikkut itersartarneraa.

Pisimasoq 2 pillugu nassuiaavoq, immaqa isimitsinerit 4-5-iusut. Annernarput. Nissumigut tilluuserpoq tusialerlunilu. Taanna isimmissaagami akullequtertik taamanikkut marlunnik ukioqartoq kissumiarpaa. Meeraq qialerpoq. Pisimasoq 3 pillugu nassuiaavoq, pisoq pimmat ernertik pingasunik ukioqartoq. Kiinnamiguinnaq annersartippoq. Eqqaamangilaa kiinnami-gut qanoq sivisutigisumik ikeqarnerluni. Ajoquserneqarnikkut anniartitaanermut taarsiivigi-neqarusuppoq.

II ilassutitut nassuiaavoq, I2-imi unnerluutigineqartumilu najugaqarluni. Taassuma ernini tigugaangamiuk ilisimannittoq attuusarpaa. Amerlasoorpassuarnik taamaattoqartarpoq. Tal-limaniit amerlanerusunik. Attuugaangagu tamatigut kisimiittanngillat. Illumi arlaliullutik najugaqarput, kisianni naluaa allanit takunnittoqartarnersoq. Attorneqartarpoq meeraq unner-luutigineqartumut assaminik illutut isaakkaangagu. Unnerluutigineqartup assammi illuanik attortarpaa. Takutippaa taassuma assammi avammut sammisortaanik attuallassimagaani.

Oqarfiginissaa ersigaa aamma pisoqaqqinnissaa annilaangatigaa. Ataasiarluni allakkut attuaneqarpoq. Unnerluutigineqartumit itersarneqarpoq. Iterpoq taanna saniminut innartoq. Qipiup ataani attuuavaa. Eqqaamanngilaa allanik najuuttoqarnersoq. Allanik najuuttoqanngilaq. Niuisigut truusiisalu qaavisigut nalikkaavisigut attuuavaa. Tamanna ullaakkut pivooq. Sinileqqissimavoq. Sinileqqimmat allanik siniffimmiittoqanngilaq. Aamma allanik ineeqqamittoqanngilaq. Sinittarfimmi siniffimmi sinippoq. Taanna inummumut ataatsimut siniffiuvoq. Aamma allamik siniffeqarpoq madrasseqarlunilu. Iteqqimmat allanik najuuttoqanngilaq. Unnerluutigineqartoq takusarunnaarnikuuaa. Anaanaata ilisimannittoq pisup kingorna allanngorsimanagerpaa. Ilinniartitsisuni pisoq pillugu oqaloqatiginikuuaa. Mitaanermut taarsiissutinik perusuppoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inernilineralu

Unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermi inatsisip § 79-ianik unioqquitsinermut unnerluussisussaataataasut piumasqaataat naapertorlugu pinngitsuutinneqarpoq.

Eqqartuussisuuneqarfiup unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermi inatsisip § 84-ianik, kangutsaatsuliorfiginninneq, unioqquitsinermut pisuutippaa, pinerlineqartoq nalikkaavisigut truusiisa qaavisigut 2013-imi ukiakkut attuualaarsimallugu.

Unnerluutigineqartoq I1-ip tukkusarneri qanorlu itersarneqartarneri pillugit eqqartuussisuuneqarfimmut allanngorartunik nassuiaateqarpoq.

Eqqartuussisuuneqarfiup pingaartippaa I1-ip nassuiaataa, oqarluni unnerluutigineqartoq am-mukarsimasooq nalikkaavisigullu aamma niuisigut attuualaarlugu, tamatumalu kingorna pinerlineqartoq sinilersimasooq, tamannalu ilaatigut ilisimannittup I2-ip nassuiaataanit taperserneqarpoq, nassuiaamat ullut ilaanni tamarmik sinittarfimmi sinissimallutik unnerluutigineqartorlu anartarfiliarsimasooq, namminerlu sinilersimalluni aamma taanna piffissaq sivosooq qaangiummat aatsaat siniffimminut utersimasooq kiisalu qatanngutini ullaakkut itersaramiuk taanna oqarsimasooq sinileqqammerluni.

I1-ip iviangimigut attortittarnermi qanoq ittuunerat pillugu nassuiaataa kisiat tunngavigalugu Eqqartuussisuuneqarfik isumaqanngilaq unnerluutigineqartup attuineranut taakkununga at-tillugu pinerluttulerinermi inatsisip § 84-ianik unioqquitsinissani siunertarisimagaa, taamaat-tumillu tamatumunnga pinngitsuutinneqarpoq.

Eqqartuussisuuneqarfiup pineqaatissiisut ulluni 40-ni inissiisarfirmiittussanngortitsinermut aalajangersarpaa.

Sukannerulissutaasutut eqqartuussisut pingaartippaat nakuusernerit arlallit pineqartut, meeqqat ukiukitsut najuutsillugit pisarsimasut kiisalu tamatumunnga ilutigitilluu niviarsi-aqqamut 14-inik ukiulimmut ataasiarluni kanngutsaatsuliorfiginnittoqarsimasoq. Unnerluutigineqartup piaraluni nakuusersimanermut siornatigut pineqaatissinneqarsimaneera pillugu paasissutissanik Eqqartuussisuuneqarfimmut saqqummiussisoqanngilaq, taamaattumillu tamanna sukannerulissutaasutut pingaartinneqarsinnaanngilaq. Sakkukillisaataasutut eqqartuussisut pisimasut pisoqaanerit pingaartippaat.

Maleruagassat sorliit unioqqutinneqarsimanerannik oqaaseqarnermi, naleqq. eqqartuussisarnermik inatsimmi § 477, imm. 1, nr. 2, issuarneqassaartaaq pinerluttulerinermi inatsimmi § 88, 1.pkt.

Kanngutsaatsuliorfiginninnerup qanoq ittuunera pillugu paasissutissat tunngavigalugit Eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq unnerluutigineqartoq I1-imut kr. 6.000-inik mitaanermut taarsiissutinik akiliissasoq.

Eqqartuussisoqarfiup ajoquserneqarnikkut anniartitaanermut taarsiissutissat pillugit oqaaserisimasai Eqqartuussisuuneqarfimmit atuuttussanngortinneqarput.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq, inissiisarfirmiiffissarmi ullunut 40-nut aalajangersarneqarpoq.

Unnerluutigineqartoq U mitaanermut taarsiissutinik kr. 6.000-inik I1-imut akiliissaaq.

Unnerluutigineqartumut illersuisussanngortitap akissarsiassai immikkut aalajangersarneqasapput. Akissarsiassat naalagaaffiup karsianit naggataatigut akilerneqassapput.

Den 6. juli 2017 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 064/17

(Qaasuitsoq Kredsrets sagl.nr.
QAA-QAA-KS-0009-2016)

Anklagemyndigheden
(J.nr. 5518-97377-00089-14)

mod

T

Født den [...] (advokat [...], Nuuk j.nr. 14074)

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 26. august 2016. Ved dommen blev tiltalte T anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84 og § 79, blufærdighedskrænkelser og kønsligt forhold til mindreårig, samt to tilfælde af overtrædelse af kriminallovens § 88, vold.

Tiltalte blev idømt anbringelse i anstalten for domfældte i 2 måneder.

Anke

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået frifindelse for overtrædelse af kriminallovens § 79, kønsligt forhold til mindreårig, i forhold 1, og stadfæstelse i forhold 1 for så vidt angår overtrædelse af kriminallovens § 84, blufærdighedskrænkelser, samt stadfæstelse for så vidt angår begge overtrædelserne af kriminallovens § 88, vold.

Der nedlagdes endvidere påstand om betaling af tortgodtgørelse til V1 på 10.000 kr.

T har påstået frifindelse i forhold 1 og i øvrigt formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 3. februar 2017.

Personlige forhold

T har supplerende forklaret, at han lever af at fiske hellefisk. Det er ikke muligt at indhandle hellefisk i øjeblikket, så han er pt arbejdssøgende. De blev kærester igen omkring årsskiftet. Han har kun børn med hende.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte *T* og vidnerne *V1* og *V2*.

T har supplerende forklaret, at han i 2013 boede sammen med *V2*, og at *V1* overnattede der en enkelt nat ind imellem. Det var ikke så ofte hun overnattede, men hun kom tit på besøg. *V2* havde sit særbarn boende, og derudover boede deres ældste fællesbarn også hos dem. Han var aldrig alene sammen med *V1*. Når hun overnattede der, sov hun i soveværelset sammen med sin søster og børnene. Han sov i stuen og vækkede aldrig *V1*. Han åbnede nogen gange døren ind til soveværelset, for at de skulle vågne. Det var *V2*, der vækkede søsteren. *V1* faldt nogle gange i søvn efter *V2* havde forladt værelset, og han kunne så finde på at gå ind og vække hende ved at stille sig ved siden af sengen og sige til hende, at hun skulle stå op. Han rørte hende ikke. Han har muligvis hevet i dynen, men han har aldrig rørt ved hende. Han kan være kommet til at røre hende, når han skulle tage sønnen ud af sengen, men han har aldrig rørt hende med vilje.

De to voldsforhold skyldtes måske, at han var jaloux. I forhold 2 var der måske en 4-5 spark. Det var i hvert fald under 10. Hendes barn var i stuen. Han kan ikke huske, hvor deres fællesbarn var. Foreholdt gennemlæst og underskrevet forklaring afgivet til politiet den 2. januar 2015, hvor han havde forklaret, at han havde holdt deres fællesbarn, mens han sparkede hende, sagde han, at han havde forklaret sådan, men han kan ikke huske, om det var det, der skete. I forhold 3 var deres fællesbarn til stede.

V2 har supplerende forklaret, at hun ikke ved om tiltalte har været alene sammen med søsteren. Hun kan ikke huske, at *V1* har sagt noget til hende. *V1* lå på gulvet i soveværelset, når hun overnattede hos dem. Hun sov i sengen sammen med sit ene barn, og det andet barn sov i en lille seng. Der er noget, der har undret hende, at en dag hvor *V1* overnattede der, og hvor tiltalte sov på soveværelset, da gik han ud på toilettet for at tisse og var der i flere timer, hvorefter han gik i seng igen. Søsteren lå i værelset, og han skulle forbi hende, for at komme på toilettet. Hun faldt i søvn på et tidspunkt, efter han var gået på toilettet, og der gik lang tid,

før han kom tilbage i sengen. Vidnet vækkede normalt V1. Da hun vækkede hende den morgen, sagde søsteren, at hun havde vækket hende, lige efter hun var faldet i søvn. Hun kan ikke huske, om tiltalte vækkede søsteren ind imellem.

Vedrørende forhold 2 forklarede hun, at det måske var 4-5 spark. Det gjorde ondt. Hun fik blå mærker på benet og kom til at halte. Han holdt det mellemste barn i armene, der dengang var 2 år, da han sparkede hende. Barnet begyndte at græde. Vedrørende forhold 3 forklarede hun, at sønnen var 3 år, da episoden fandt sted. Hun blev kun slået i ansigtet. Hun kan ikke huske, hvor lang tid hun havde et sår i ansigtet. Hun ønsker godtgørelse for svie og smerte.

VI har supplerende forklaret, at hun boede hos V2 og tiltalte. Han befølte hende, når han skulle tage sin søn. Det skete mange gange. I hvert fald mere end fem gange. De var ikke altid alene, når han befølte hende. De boede flere i huset, men hun ved ikke, om de andre så det. Han rørte hende, når hun rakte barnet frem mod ham med begge hænder. Han rørte hende med den ene hånd. Hun viste, at han berørte hende let med ydersiden af hånden. Hun var bange for at sige noget til ham og frygtede, at der kunne ske mere. Hun blev en enkelt gang befølt andre steder. Hun blev vækket af tiltalte. Hun vågnede ved, at han havde lagt sig ned ved siden af hende. Han befølte hende under dynen. Hun kan ikke huske, om der var andre til stede. Der var ikke andre. Han befølte hende på benene og i skridtet udenpå trusserne. Det skete om morgenen. Hun faldt i søvn igen. Der var ikke andre i sengen, da hun faldt i søvn. Der var heller ikke andre i rummet. Hun sov i en seng i soveværelset. Det var en enkelt seng. Der var også en anden seng og en madras. Der var ikke nogen til stede, da hun vågnede igen. Hun ser ikke tiltalte længere. Hendes mor har sagt, at hun har forandret sig, efter det er sket. Hun har talt med sin lærer om episoden. Hun ønsker at få tortgodtgørelse.

Landsrettens begrundelse og resultat

Efter anklagemyndighedens påstand frifindes tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 79.

Landsretten har fundet tiltalte skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84, blufærdighedskrænkelse, ved i efteråret 2013 at have befølt hende i skridtet uden på trusserne.

Tiltalte har for landsretten afgivet en skiftende forklaringer vedrørende omstændighederne omkring V1s overnatninger, og hvordan hun blev vækket.

Landsretten har lagt vægt på vidnet V1s forklaring om, at hun lå i sengen i soveværelset, hvor han kom ind og befølte hende på skridtet og benene, hvorefter hun faldt i søvn, hvilket til dels bekræftes af vidnet V2s forklaring om, at de en dag alle sov i soveværelset, hvor tiltalte gik

på toilettet, at hun faldt i søvn, og at han først returnerede til hendes seng lang tid efter, samt at da hun vækkede søsteren næste morgen, sagde søsteren, at hun først lige var faldet i søvn.

Landsretten har ikke alene på baggrund af vidnet V1s forklaring om karakteren og omstændighederne omkring berøringerne af brystet fundet, at tiltalte for så vidt angår disse berøringer har haft forsæt til overtrædelse af kriminallovens § 84, hvorfor han frifindes herfor.

Landsretten fastsatte foranstaltningen til anbringelse i anstalt i 40 dage.

I skærpende retning af retten lagt vægt på, at der er tale om flere tilfælde af vold, der blev begået mens der var mindreårige børn til stede, samt at der samtidig er tale om et tilfælde af blufærdighedskrænkelser begået i hjemmet mod en pige på 14 år. Der har ikke for landsretten været fremlagt oplysninger om, at tiltalte tidligere er foranstaltet for forsætlig vold, hvorfor der ikke kan lægges vægt på dette i skærpende retning. I formildende retning har retten lagt vægt på forholdenes alder.

Ved angivelse af hvilke regler, der er overtrådt, jf. retsplejelovens § 477, stk. 1, nr. 2, skal endvidere citeres kriminallovens § 88, 1.pkt.

Landsretten har på baggrund af oplysninger om karakteren af blufærdighedskrænkelserne fundet, at tiltalte til V1 skal betale tortgodtgørelse med 6.000 kr.

Landsretten stadfæstede det af kredsretten anførte vedrørende godtgørelse for svie og smerte.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes, idet anbringelsestiden dog fastsættes til 40 dage.

Tiltalte, T, skal til V1 betale 6.000 kr. i godtgørelse for tort.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Anne-Sophie Abel Lohse